

辽宁“小山羊”走进法兰克福书展

我省多部儿童文学作品在国外出版发行广受好评

本报记者 赵乃林

辽宁童话讲到了全世界

《小山羊走过田野》记录了作者童年时与心爱的小山羊相处的点点滴滴。男孩“我”在东北的田野上,与一只小山羊看夕阳、追彩虹、在草垛旁打滚儿、拜访山林中的各种小动物……情感朴素而真挚。

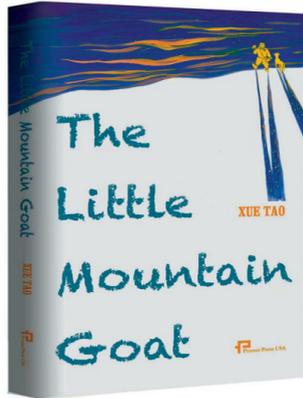
儿童小说《一年级的小豌豆》《一年级的小蜜瓜》分别描写了一个名叫小豌豆的6岁女孩和一个名叫小蜜瓜的6岁男孩,从刚刚迈入校门到一年级结束这一年来的成长和生活故事。

近日,这只充满灵性、高贵而善良的“小山羊”从中国东北的田野来到德国,以英文版亮相第74届法兰克福书展,并入选慕尼黑国际青少年图书馆“白乌鸦”书目。而古灵精怪的“小豌豆”、天真乖巧的“小蜜瓜”则结伴来到迪拜,以阿拉伯文版参加阿联酋第31届阿布扎比国际书展,被穆罕默德·本·拉希德·马克图姆图书馆收藏。

其实,“小山羊”已走到很多地方,它的意大利文版入选“2022经典中国际出版工程”,阿拉伯文版入选“2022当代作品翻译工程”等国家项目,波斯文版已由伊朗尼吉亚出版社出版,阿拉伯文版已授权黎巴嫩数字未来出版社,韩文版也已授权韩国书与互联网出版社。

近年来,我省儿童文学作品经常参加国际书展,《彤影不离》《九月的冰河》《拇指班长》《成长不烦恼》等作品已被译为英、法、意等十多种语言在多个国家出版发行,受到同行和市场的双重认可。

核心提示 我省儿童文学作品“走出去”成绩喜人。近年来,多部儿童文学作品参加国际书展,并被译为英、法、意等十多种语言在多个国家出版发行,受到同行和市场的双重认可。由童书领域国际知名专家从每年出版的众多儿童文学作品中挑选出来的德国慕尼黑国际青少年图书馆“白乌鸦”书目,今年收录了来自50多个国家的200种优质书籍,我省儿童文学作家薛涛的童话新作《小山羊走过田野》入选。另外,我省青年作家商晓娜的童话作品《一年级的小豌豆》等图书最近也安家阿联酋迪拜的一家图书馆。



在海外出版的《小山羊走过田野》。

意大利翻译家雅各布感叹,在海外举办的国际童书展上,薛涛的作品总会吸引许多少儿读者阅读。这些作品具有鲜明的中国文化特色,还带有鲜明的东北地域特色,并且直面儿童在成长中共同面对的问题,充满丰富的想象力和冒险精神,也蕴含着细腻的情感表达和温暖的人文关怀,受到各国小读者的喜爱。

省作协主席滕甫甫说,儿童文学作家一直是文学辽军的骨干力量,是省作协新时代群峰耸峙计划在文坛的优秀儿童文学作家,每次中国作协举办儿童文学奖项评选,我省作家都有所斩获。薛涛的作品已经走出国门,被译介到许多国家,受到读者喜爱并荣获相应奖项,这对我省儿童文学作家是一个极大的

鼓励。相信在薛涛的带动下,我省越来越多的儿童文学作家会“走出去”,用不同的国际语言讲述属于东北、属于中国的儿童故事。

纯净故事适合全球小读者

我省儿童文学作品正阔步出国门,以文学的方式讲好中国故事。儿童文学评论家王宁认为,这是几代辽宁儿童文学作家励精图治的结晶。辽宁儿童文学从上世纪五六十年代的萌芽期到上世纪80年代的蓬勃生长期,及上世纪90年代以“小虎队”作家群体为代表而享誉文坛的辉煌期,直至新世纪以来进入沉潜与积累的深刻调整期,成功地孕育了一代代作家群体,并在实践中形成自我风格,致力对新的儿童文学美学标准的探索与开拓。

20世纪90年代中期,我省儿童文学作家车培晶的《墨槐》《神秘的猎人》《白狗》,常星儿的《红鹿》《一个普通孩子的一九七一年》(两个孩子和一只鹿),刘东的《鸟儿在天上》等作品被译介到日本。1999年,常星儿的《多雪的冬天》改编成精美的卡通书由日本石风出版社出版,这是我省第一部进入日本读者视野的单本发行少儿读物。

近年来,我省儿童文学作家持续发力,创作态势生机勃勃,作家们在继承传统的基础上,探索新的视角、新的表现手法,以全新的艺术形式体现出他们对少年儿童心灵世界的真诚关注。王宁说,我省的儿童文学作品能够“走出去”,就在于其挖掘童年精神的内涵深度与国际水准接轨,童书的意义决不仅仅是出版受众喜闻乐见的作品,其价值还在于传递故事背后的深刻内涵,作家通过对世界和人性的独到诠释引发海内外儿童受众的共鸣。特别是这些优秀的儿童文学作品运用典型的传统文化元素,讲述中国故事,激发了国外受众的热情。

人民文学出版社社长臧永清当年曾做过薛涛《泡泡儿去旅行》一书的终审。他认为,中外儿童文学作品具备几个基本功能,一是想象力的开发,二是道德的培育,三是审美力的培养。“第三点大部分儿童文学作品都难以做到,但薛涛可以,他的作品是可以让孩子们强身健体的‘营养餐’。”臧永清说。

臧永清以薛涛《九月的冰河》为例分析说,作品从容的语言叙述,对东北山村自然景观的细腻描绘,给人留下了深刻印象,而剔除了复杂文化背景的简单纯净的故事——两个男孩和一条小狗的故事,适合全球的小读者阅读。

采访中,薛涛表示,希望作品能超越语言和文化的隔阂,通过精彩的故事和正确的世界观去打破国家和民族之间的界限,把一个个好故事带给世界,让各国读者都了解到中国人的心灵和作家本人对世界的体悟。

“我希望自己的作品能够温暖更多孩子的童年,并成一座文化桥梁,联结不同国家和地区的孩子,破解童年的秘密,共享成长的欢乐。”80后作家商晓娜说。

看展,转身“遇见”70年前老劳模

本报记者 商越

11月12日,沈阳今冬第一场大雪漫天飞舞。13时30分,在沈阳劳动模范纪念馆里,“弘扬劳模精神·赞颂英雄城市——劳模精神与沈阳”主题展览暨沉浸式观展活动火热进行。

“你们想过没有,‘工人’这两个字摆在一起,念啥?”“天,咱们工人阶级就是要把这个天给顶起来!”在一楼展厅,全国劳动模范马恒昌在车床前工作的铜像旁,一场情景剧正在上演。身穿工作服、手戴线手套的5名表演者的精彩对白,再现了“马恒昌小组”开展爱国主义劳动竞赛的历史瞬间,生动新颖的演出形式,让在场观众热血沸腾、备受鼓舞。

这是一场特别的展览,不光有图片、有文物,看展的过程中,一转身就能“遇见”70年前的老劳模。

“马恒昌是辽阳人,沈阳第五机器厂车工组组长。在支援全国解放战争中,马恒昌带领所在小组日夜奋战,提前完成了一批批军工生产任务。”随着讲解员的讲解,70多年前的往事浮现在观众眼前:在工厂开展的红五月劳动竞赛中,“马恒昌小组”连续27天没出一个废品,还创造了班组民主管理新模式。1950年,“马恒昌小组”被评为全国劳动模范小组。

“沉浸式”是近年来的高频词,此次主题展览就被赋予这样的特色:



演员们用情景表演形式再现“马恒昌小组”开展劳动竞赛的场面。

除传统展陈之外,还加入演员情景演出、评书表演、朗诵歌唱、短视频等多种形式,观众仿佛穿越时空,和这些平凡英雄“面对面”对话。

继续往前走,在新中国第一位女火车司机田桂英的展位上,展示着一列高大的火车头,随着师傅的呼唤,英姿飒爽的“田桂英”从车窗里探出头来。“由你担任司机的三八号机车组,明天就要出发了。今天我们再从车头到车尾检查一遍。”“时代不同了,男女都一样,男同志能做到的,女同志照样做得到!”“田桂英”的回答,顽皮中透着坚

韧。鲜活有趣的表演,让观众看得饶有兴趣:“这种情景演出让人印象深刻,感染力强!”

楼上展厅那边,醒木一拍,一场评书开讲了:“有这么一天,这吴家柱低着个脑袋,皱着眉头,一看就是有心事……”身穿长衫的评书演员绘声绘色地讲起职工技协发起人吴家柱等人的故事:1961年,面对国家出现的暂时困难,沈阳气压机压缩机厂工程师吴家柱会同沈阳拖拉机厂技术员林海丰、沈阳高压开关厂技术员吴大有,率先发起了群众性技术交流协作活动,推广



身穿长衫的评书演员绘声绘色地讲述职工技协发起人吴家柱等人的故事。 本文图片由本报记者孙海涛摄

革新项目60多个,吴家柱的家也成了技协活动的小会场。此后,职工技术协作活动如星星之火,在沈阳燃遍全国。

沈阳市总工会宣教部蒋阳说,这次展览介绍了117位劳动模范和2个先进集体的先进事迹,尤其是重点介绍了马恒昌、尉凤英、顾诵芬、罗阳、洪家光等16位代表沈阳各个不同历史时期的全国劳动模范,用演员情景演出、评书表演、朗诵歌唱、短视频等不同形式,营造沉浸式观展体验,诠释沈阳劳模主人翁的意识、勇立潮头的奋斗精神。

尤其是展览改变了以往那种我讲你听的传统方式,给观众带来全方位体验,这样的“体验模式”比以往的“观看模式”更注重观众的感受,尤其是增加的互动性、趣味性环节,能让史料讲解变得更为生动。观众看到的不再是一座座冰冷的雕像,劳模形象瞬间立体鲜活起来。

表演间隙,坐在火车旁休息的田桂英的扮演者奕彤告诉记者,“很荣幸也很光荣,能扮演新中国第一位女火车司机,可以有机会深入了解田桂英,并且我还有个新发现:92岁的田桂英是我妈同学的妈妈,她是我身边人中的女性楷模,能参加这次演出,也将是我人生中最有意义的事情。”

一边忙着安排演员们下一场表演,导演朱旭一边见缝插针给记者介绍:“从今年3月至今,从策划到编排、展演,我们邀请了不同领域的代表来观看并征求意见,反复打磨表演内容,修改了近20个版本,才呈现出现任的样子。预计此次主题展持续到12月底,希望通过一场场情景演出,一次次生动讲述,将劳模们的英雄事迹传递给观众,成为大家的‘加油站’。”

观展结束,观众们交流着内心感受,撑起雨伞,陆续踏上归途,但走在风雪中,心中充满了感动、力量和勇气。

文化七日谈 QIRITAN

从科学家的经历中汲取精神力量

高爽

日前,《星河一叶》《诗与真》《谷魂》《我是医生》《袁隆平》《钱学森》6部国产科学家主题电影在中国科技馆4D影院免费展映,同时,《科学偶像》系列动画微电影也以映前秀的形式与观众见面。这些电影将镜头对准科学家经历中的动人故事,使科学精神和科学家精神通过银幕绽放光彩。

对科学家主题的文艺作品一直有兴趣,总能回想起改革开放之初那个“科学的春天”里一系列与科学有关的文艺作品带来的感动:徐迟的长篇报告文学《哥德巴赫猜想》一纸风行,以至于当时的小学生作文《我的理想》,十之七八写的都是要当科学家;电影《人到中年》里那位把一生都献给患者的眼科医生陆文婷,积劳成疾,临终前听丈夫吟诵:“我愿意是急流,只要我的爱人是一条小鱼,在我的浪花里快乐地游来游去。”还有20世纪90年代一部不太为人所熟知的电影《超导》,也挺有趣,特别推荐给大众。

一直觉得反映科学家生活的文艺作品不好写,难度在于每一个科学领域本身就是有门槛的,尤其是那些处于科技前沿领域和学术顶端的大科学家,只有花大力气将深奥的理论和概念转化为通俗易懂的语言,才会真正弄懂这些科研项目 and 科学事业的艰辛和意义。上述提到的3个作品,虽然是精品,但仍有不足,《哥德巴赫猜想》和《人到中年》,就刻意回避了专业性,把更多的力气花在反映科学工作者的生活艰苦和意志品质的坚韧上,固然感人,但感觉他们与一般的英雄人物差不多,没有充分反映出科学工作的特殊性。而《超导》之所以“小众”,正是因为它过于专业,不太能引起观众的共鸣。

这一次在中国科技馆展映的6部影片,也在网上找到了大部分,看了之后,感觉这个领域的影视创作有了很大的进步。

首先是打破了文艺作品中科学家的固有形象。影视作品一旦出现科技工作者,多半是木讷的书呆子,想要另类一点的就着力于他们独特的生活方式,另类有了,接地气接不上了。这几部影片的主人公,更像我平时在生活中见到的科学家的样子,有着普通人的喜怒哀乐,同时又充满博学多思的书卷气。

其次是纪录电影的品质有所提升。这6部影片中,《星河一叶》《诗与真》都是纪录电影,在写实的同时,又营造出一种非常具有美感和艺术想象空间的气氛,同时完成这两件事,非常难得。

最后就是很大程度上解决了前面讨论过的深入与浅出的矛盾。比如《星河一叶》,讲述的是天文学家叶叔华的故事,她从事的“时间工作”和“甚长基线干涉技术”研究,对我们来说是陌生的,但影片里讲得具体又通俗。

与此同时,还能得出一个结论:科学家主题的高品质影片能够“批量”出现,与国家大力弘扬科学家精神密切相关,同时也与公众科学素养的普遍提升密切相关。因为有了对科学家精神的深入理解,因为有了更多的科学知识作为基础,创作者和受众才能在更高层次上形成共鸣并且互相激发。

还有件事值得一提,日前看到一则消息:中国科协、教育部、科技部等7部委联合发布首批“全国科学家精神教育基地”名单,我省的沈飞航空博览园·罗阳纪念馆、航空工业沈阳所顾诵芬图书馆、鞍钢重型机械有限责任公司重机厂史馆等7家基地入选。如果被影视作品中的科学家形象打动了,或者这些作品看得不过瘾,还可以去实地体验一下,一定会有更多惊喜。

“图忆峥嵘岁月”主题展上线

本报讯 记者赵乃林报道 日前,辽宁省图书馆从《凝固的历史瞬间》《抗美援朝珍贵图片集》等馆藏精品图册中挑选一批珍贵图片,线上举办“图忆峥嵘岁月,致敬抗美援朝英雄”主题展览。

此次展览所选用的近300幅图片资料选自2000多幅历史图片,其中有2/3在国内未曾发表过,在编辑结构上,既照顾到历史发展的总线索,又摆脱了面面俱到的叙述。

LIAONING DAILY 全省最权威的报纸——辽宁日报

分类信息专栏

广告联系:024-22699206/22698121 广告地址:沈阳市青年大街356号

中国长城资产管理股份有限公司辽宁省分公司对锦州市恒隆实业有限公司债权资产处置公告

受北京成方汇达企业管理有限公司委托,汇达资产托管有限责任公司聘请我公司开展对锦州银行股份有限公司风险资产锦州市恒隆实业有限公司项目的管理和处置工作,债权本金余额5235.00万元,截至2022年11月10日,利息合计2038.15万元,债权总额7273.15万元(利息计算以司法认定为准),贷款方式为抵押、保证担保,抵押物为周铁钢、郝而精名下位于锦州市凌河区重庆路的三处商业房产合计5678.79平方米及对应土地使用权;保证人为锦州金桥典当有限责任公司(债务人持有的锦州银行700万股股权作为反担保措施)、锦州市食锦香小菜有限公司、周铁钢、郝而精。该债权未诉讼。

该项目抵押房产位于锦州辽西小商品批发市场,价值较高,位置较好,有较高的投资价值。

具体情况请投资者登录资产公司对外网站查询或与资产公司有关部门接洽查询(<http://www.gwamcc.com>)。

处置方式:债权转让、债务减免、债务重组或其他处置方式。

交易对象:具有完全民事行为能力、支付能力的法人、组织或自然人(国家公务员、金融监管机构工作人员、政法干警、金融资产管理公司工作人员、原债务企业管理层以及参与资产处置工作的律师、会计师、评估师等中介机构人员等关联人或者上述关联人参与的非金融机

构法人,以及参与不良债权转让的金融资产资产管理公司工作人员、原债务企业管理层或者受托资产评估机构负责人等有直系亲属关系的人员除外)。

公告发布日期及有效期限:公告发布日期为2022年11月15日,有效期限自本公告发布之日起15个工作日。

交易条件:一次性付款或分期付款。

上述债权自本公告发布之日起15个工作日内受理对上述债权资产相关处置的征询和异议,以及有关排斥、阻挠征询或异议以及其他干扰资产处置公告活动的举报。

以上信息仅供参考,最终以借据、合同、法院判决等有关法律资料为准。

受理公示事项

联系人:张女士 联系电话:024-31880327

通信地址:沈阳市和平区三好街81号 邮政编码:110004

分公司监察审计部联系人:卢先生

联系电话:024-31880275

中国长城资产管理股份有限公司辽宁省分公司 2022年11月15日

拍卖公告

鼎嘉国际拍卖有限公司受中国信达资产管理股份有限公司辽宁省分公司委托,定于2022年11月22日上午10:00在大连市西岗区黄河街82号银寰花园F座1单元803室对大连财神岛集团有限公司债权项目进行公开拍卖。

截至处置基准日2022年7月31日,债权总额为11527.38万元,其中债权本金8537.15万元,划转利息2657.03万元,孳生利息310.68万元,接收代垫诉讼费22.52万元。

展示时间:2022年11月15日至2022年11月17日

展示地点:大连市西岗区黄河街82号银寰花园F座1单元803室(查阅相关资料)。

联系电话:0411-83790288,13998628863,徐先生;委托方电话:024-22518953。

1. 请有意竞买者及优先购买权人于2022年11月21日16:00前持有效证件到本公司办理竞买登记手续(优先购买权人届未到场

的视为放弃优先购买权),交付保证金(若以票据支付的须在2022年11月21日16:00前到我司账户)。

2. 竞买人不属于国家公务员、金融监管机构工作人员、政法干警、资产公司工作人员、债务人管理人员、参与资产处置工作的律师、会计师、评估师、拍卖人等中介机构人员等关联人或者上述关联人参与的非金融机构法人;不属于与参与不良债权转让的资产公司工作人员、债务人或者受托资产评估机构负责人、管理人员等有近亲属关系的人员;不属于失信被执行人或失信被执行人的法定代表人、主要负责人、影响债务履行的直接责任人员、实际控制人等;不属于本次拍卖标的债权所涉及的债务人和担保人;不属于其他依据法律法规、司法解释或监管机构的规定不得收购、受让拍卖标的的主体。

鼎嘉国际拍卖有限公司 2022年11月15日